

vblatenec
v i

Sordidulus, ein wenig vnflätig. en vmáfaniz,
vbláteniz, negnúsnik, opípaniz.

HIPOLIT: Dict. I , 614

vblatiti
v

Lutulo, beflecken, besudeln. omadehováti,
samáfatí, vblátiti, ozmakáti.

vblatiti
v

Spurco, verwüsten, besudlen. vmáfati, vblátiti,
vnesnáfhiti, vostúdití, vnegnúfsiti.

vblatiti
v

Sordido, besudlen. vmáfati, vblátiti, vsmrádití,
v'ostúdití, gerdù osvináti.

ublátiti
re

Luto, mit kaht bestreichen vnd mauren. s'blá-
tom pomáfati inu sýdati. ublátiti, vmáfati, na-
zmákati.

HIPOLIT: Dict. I, 352

vblatiti
-v-

Commaculo, verwüsten versudlen. samásati,
oskruníti, omádeshuvati, vblátiti, vo/túđiti,
vnegnú/siti.

vblatiti
v

Foedo, verwüsten, versudeln. opazkáti, vblá-
titi, negnúsnu inu gerdù naredíti, osmrádití,
v'ostúdití, oskruníti, omádeshtíti.

ublātiti
v~

Ingvino, beflecken, verwüsten. ublātiti,
omāfati, omādefhiti, ali omāde-
shovati, orkrūniti.

HIPOLIT: Dict. I, 304

vblatiti
v-

Bemacklen, Verunreinigen. vmádeshti, vmása-
ti, vblátiti oskrúniti v'nefnáshiti, v'ne-
gnúshiti, v'nezhístiti. maculare, commaculare,
polluere aliquem.

ublatiti
v

mit kah! besudlex. ublätiti, vnäsati,
s' blätom v' ofšuditi, nammäkati,
namäsati. Coeno vel limo oblinere.

HIPOLIT: Dict. II, 100

vblatiti
v

Unflätig machen. vmásati, vblátiti, vsmrá-
diti, vnegnúfsiti, vnefnáshiti, v'oftúdití.
sordidare, contaminare.

vblatiti se
se

Obfordeo, et obfordefco, wüst werden. nesná-
fhen postáti, ali bíti. smárdéjti, negnúfsen,
nezhéden bíti, se vblátiti, omádefhiti.

vblatiti
vblaten

Turpificatus, Vnflätig gemacht. nesnáfhnu
sturjèn, v'nesnáfhnen, v'ostúden, vbláten,
famáfhnen, omádefhan. cilù fashpótan.

ublatiti
ublaten

Squaleus, kaktig, garstig. ublaten, vma.
jan, verheden.

HIPOLIT: Dict. I 1620

vblaten
v

Sordidatus, vnflätig, lumpecht. vmáfan, vblá-
ten, vsmráden, negnúfsen, flozhéstu ogvántan.
reszundrán, restérgan, zújnast.

vblatiti
vblaten
v

Lutofus, Mathig. blatni, vblaten.

vbleđiti se

v

Bleich werden. blejd postáti, ali perhájati, se
vblejdíti. Epallefcere, pallere, pallore suffundi.
exalbefcere.

ubodek
v i

Morfus, ein bis, stich. en gris, vgrífik,
popádik, vbódik.

HIPOLIT: Dict. I

vbog

Mifer, Armselig, elend. réven, nadlóshen,
vbog, nebóre, edỳn. en siromáshen, řapuszhèn
zhlóvik.

ubog
v

Mifellus, elendig. réven, siróten, vbog,
en vbúshzhik, vbóshiz: sirótnik, siromák,
révnik.

ubog
v

Nodus,
nudiore leberide. sehr arm. rānuu ubog.

HIPOLIT: Dict. I, 304

v
ubog

Leberis, schlangenbalg. kázhja kóŕha, kázhje
levíszhe. leberide nudior. sehr arm vnd blos.
sýlnu vbog inu nag, seromáshen.

ubog
v.

Indigens, arm, bedürftig. ubog, potreiben,
sirománken, siróten.

HIPOLIT: Dict. I, 295 3

v
vboq

Pauper,
argenti et auri pauper. arm an geld. vboq
v denierjil.

HIPOLIT: Dict. I, 437

ubog
2

Mendicus, bettler. en pétler, vbófhiz, ali
búfhiz, vbóg.

ubog
v.

Unctus,
sicus ad unctum. ein armer dum reiden. en ubog
h' begätinn.

HIPOLIT: Dict. I , 721

12
ubog.

Egens,
opum egens. arm. ubog.

v
ubog

Canicola, ein armer Tagelöhner. ein ubog delavix,
taverchar, najemnik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 79

v.
v. obog

Aporior, hülfv und Pothlossegu: mangel haben.
bres púmanhi inu púta' liti: pomávkauje
sméjti, v bog prihájati.

vubog

Perpauper, gar arm. cilu vbog, siróten.

vubog

Pauperatus, arm gemacht. v'búftvu perprávlén,
obúfhan, vbog sturjèn.

v
ubog.

Egerus, Arm, dürftig. vbog, firóten, fironá~
zhen, potreben.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 207

ubog
u

Pauper, arm, dürftig. ubog, réven syróten,
jatrében.

HIPOLIT: Dict. I , 434

ubog
=

Gaupodinus, arm. ubog, réven, piróten.
en ubóflix, sirótnik, révnik, serós ~
zhuk.

HIPOLIT: Dict. I, 438

v bog
v

Ovum,

ovo nudior. blos vnd arm. nag inu v bog.

vbog

Inops, dürftig, mangelhaft. réven, vbog, po-
tréjben, pománkaven, siromàk, vbúfhiz.

ubog
12

Nudus, nacket, blos, arm, verlassen. nag, gol,
vbog. fapuszhèn.

v
ubog

Obolus, ein Pfennig. en vinar, shkúfiza.
obolum non habet. er ist sehr arm. on je
rámnu vbog.

vboq
22

Proletarius, gemein, schlecht. gmajn, poréden,
vboq. proletarius sermo. schlechte red. poréd-
nu govorjéjne.

ubog
v

Prosequor,

vitam inopem et vagam prosequi. arm seyn,
vnd im Elend herum ziehen. ubog, piróten
bítí, inu v' edínsxhini orúli hodítí,
se vláxhiti, protéjvati.

HIPOLIT: Dict. I, 522

ubog
v

Ptochodocheum, spittal, armhaus. shpitál,
vbóga, sirótna hísha.

ubog
v

Pauper,

pauper vbique jacet. an arme leuth wil Jedermann die schuch wüschen. na vbóge ludý vsak hózhe zhévle brífsati.

ubog
2

Proletarius,
proletarj. schlechte leuth. gmajn, porédni
vbógi ludjé, katéri nizm néjmajo koker dósti
otrúk.

HIPOLIT: Dict. I , 515

ubog

Persequor,

vitam inopem persequi: cu armes leben
fübren. inu ubogu shivléjine pelláti.

HIPOLIT: Dict. I, 461

ubog
v

Paupero, arm machen. obófiga sturiti, čniga
lišhati, doli vesti.

HIPOLIT: Dict. I , 438

ubog
v

Sustento,

tenuitatem alicujus sustentare. einen armen
ernehren. iniqua ubofige rediti.

HIPOLIT: Dict. I / 652

vubog

Miserereco,

Misererecat te inopis. erbarme dich über den
armen. vsmíli se zhes vbófiga.

v
ubog

Eleemosyna, barmherzigkeit, gegen den Armen,
Almosen. vsmíleníe pruti tim vbogim álmosh-
nía, buga immé dajáníe.

ubog
v

do,

dextram dare misero. einen armen helfen.
Eximus robogimus pomagati.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 792

12
vbog

Mühselig, armselig. reven, nadlóshèn, vbog,
neböre. miser, plenus miserÿs.

v bog
v

Nohtdürftig, dürftig. potrejben, fyróten, revèn,
v bog. pauper, inops.

ubog
v

Mangelhaft, dürftig. ubog, potréiben, für
röta. Inops, egenus.

HIPOLIT: Dict. II, 120

v
vbog

Erarmen, arm werden. obúshati, vbog inu siróten
poftáti. Ad paupertatem redigi, depauperari.

HIPOLIT: Dict. II, 51

ubog
v.

Dürftig. potrieben, ubog, siróten. Siehe egenus,
egenus, indigus, pauper, inops.

HIPOLIT: Dict. II, 44

v
vbog

Blu~~u~~arm.do kónza vbog,inu réven. Ad sum-
mam inopiam redactus.S.arm.

HIPOLIT: Dict. II,

31

ubog
v

Tennis,

homo tennis. arm. ubog, réven tennis viribus.
schwach. slab, newofhen.

HIPOLIT: Dict. I 1662

vbog

Verderben, arm werden. obúshati, vbog poftáti,
ob vse priti. facultatibus labi.

vubog

Kleinfüg.gmajn, vbog, poréden, flozhést.
plebejus, Exiguus, tennis.

HIPOLIT: Dict. II,

104

v bog
12

Hausarm. hišni syromák, syromázhen, v bog,
syroten, potrejben. domesticus pauper.

12
vbog

Darben, manglen, arm seyn. potrebováti, per-
mankováti, vbog, siróten býti. egere, inopia
premi vel laborare.

vbog)

Bedürftig, mangelhaft. potreben, siróten,
vbog, siromázhen. S. Indigens, inops, egenus.

HIPOLIT: Dict. II,

vbog
2

Arm seyn. vbog, sirótèn bìti. Inopem pauperen
efse: inopia et penuria premi, vel laborare.

ubog
v

Prm werden. ubog, potreben, siromianhen
postati, ratati, perhajati. pauperem,
inopem fieri: ad paupertatem redigi.

HIPOLIT: Dict. II, 11

vboq.

Prm, důvěřig. vboq, potřeiben, siroten, siron
mánehu. S. pauper, egenus, Inops: tenuis
fortunae homo.

HIPOLIT: Dict. II, *ii*

vobog
v.

Irus, was ein sehr armer Bettler. ex vobog
feromád. Iro pauperior. bettelarm.
vobog, firoten.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, *11*

populorum etc.

v
vboq

Codrus, der letzte König zu Athen, der sich in
bettlers gestalt für das Vaterland hat lassen
Todschiagen. Codrus ta púsledni krajl v'Athéni,
katéri se je v'pétlerski podóbi sa ozhétino pu-
ftil vbyti. Codre pauperior. sehr Arm. fylnu vboq.

HIPOLIT, Dict. 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

vbog

Tenuis, dünn, gering, schlecht, arm. tenàk.
lagàk, flozhèst, májhen, drobàn, réven, vbog.

ubog
on

Vindemiola, kleiner Herbst. eine vöge je
fsen, eine porédnu t'erganê.

HIPOLIT: Dict. I, 713

ubog
v

Tennitas,
serarij tennitas. armer gemeruz sechel. čna
v'boğa qmajn ladjixa, ali mošknič.

HIPOLIT: Dict. I, 662

vboq

Spittal. fhpital sa te vboqe. Nosocomium, valetu-
dinarium publicum, xenodochium.

ubog
v

Xenodochium, gasthaus, spittal. shpířhna hřsha,
shpítal sa vbóge ludy.

HIPOLIT: Dict. I , 732

v.
ubog.

Ventilo,
lingua quasi flabello reditionis, Concioneum
egentium ventilare. die armenicum aufstand
bewegen. te obóge ludij h' púntaricu pro-
minati.

HIPOLIT: Dict. I, fol

ubog
najubohřejší
z

Fauperrinus, der allerärmste. ta nar obéfhishí

HIPOLIT: Dict. I, 438